

روسها، سوبیسید و کسری موازنہ پرداختها

و جز تحمیل باری سنگین بر دوش دولت (با آنکه ۸۰ درصد از هزینه‌های آن در سال ۱۹۹۲ کاسته شده) ثمری دیگر ندارد.

بخش ساخت و اورژی که کترول صنایع ذغال سنگ را نیز در اختیار دارد بخشی است با درآمدهای ارزی بالا که به نیرومند کردن بازاری اجرائی نخست وزیر رویسی کمک فراوان می‌کند، این بخش نیز همواره در معرض تهدید اعتصابات کارگری بوده و هر آنگاه که دولت قادر به پرداخت سوبیسید به آن نبوده زمزمه‌های اعتصاب در میان کارگران اوج گرفته است.

در بخش کشاورزی نیز اوضاع از این بهتر نیست و مدیران این بخش همواره به دولت هشدار داده‌اند که چنانچه در سیاست پرداخت سوبیسید تجدید نظر کنند با مقاومتی شدید و شاید خشن روپرداز شود.

مانع بزرگ دیگر بر سر راه اصلاحاتی که دولت به دنبال آنست خود دولت است. ساختار دولت ساختاری است با ملاطی قدیمی و به شدت بوروکرات: دفتر ریاست جمهوری با ۳۵۰ کارمند اینسانه شده که اتفاقی کمینه مرکزی حزب کمونیست سابق را اشغال کرده‌اند. در دفتر نخست وزیر نیز ۲۰۰ کارمند به همان کاری اشتغال دارند که کارمندان دفتر ریاست جمهوری.

در قلب مشکلات دولت رویسی این واقعیت نهفته است که دولت هرگز سعی نکرده و یا توانسته سیاست‌گذاری باشد بلکه همواره کوشیده است به مسائل و مشکلات دامنگیر کشور جوابگوئی کند. دولت رویسی در سال ۱۹۹۳ متحاباً از ۴۸ هزار دستور العمل صادر کرده که بسیاری از آنها با قانون اساسی منطبق نبوده و قسمی نیز ناقص این قانون بوده‌اند، نتیجه چنین اقداماتی چیزی جز تضییع قانون و بی‌بهای ساختن آن که در اصل می‌بایست ستونهای مستحکمی را برای ثبات جامعه تشکیل دهند نیست.

چنانچه دولت رویسی در درون خود دست به تغییرات اساسی نزند بار دیگر جهان شاهد سنتیزه جوئی سنگهای بولدارگ در زیر فرشتهای کرملین خواهد بود. □

ماخذ: اکونومیست ۲۵ زوئن ۱۹۹۴
برگردان از: سرویس ترجمه «کوارش»

رویسی که پیشینان او آن را نادیده گرفته بودند زد که نتیجه آن کاهش تورم از ۲۵ درصد در دسامبر سال گذشته به ۶/۴ در صد ماه مه سال جاری بود.

امروز رویسی از همیشه به اوضاعی با ثبات چه از نظر اقتصادی و چه از لحاظ سیاسی نزدیکتر است، روابط به تدریج ارزش واقعی خود را باز می‌پاید ولی به عقیده بعضی ناظران چنین اوضاع دلخواهی چندان با دوام نیست زیرا دو مرد نیرومند رویسی یعنی یلتسین و چرنومیر دین خود دقیقاً نمی‌دانند گام بعدی را چگونه برخواهند داشت؟

فردوف می‌گوید: «دولت رویسی در سیاستهای اقتصاد کلان هیچ طرح شناخته شده‌ای را در دست ندارد»، پست وزارت دارانی پس از شش ماه همچنان حالی است و سرگشی دویین در مقام کفالت وزارت دارانی با اختیاراتی محدود عمل می‌کند. الکساندر شوخین وزیر اقتصاد رویسی هرگز نزدیکه است که تورم یک مسئله دامنگیر اقتصاد امروز کشور است، هرگاه از نخست وزیر دریاره استراتژیهای آینده اقتصادی سئوال می‌شود او پاسخ را به برنامه اقتصادی که در اوتو گذشته بر سر آن توافق شده عطف می‌کند در حالیکه این برنامه یک برنامه مورده مورد است و نه یک استراتژی.

روسها چند زمینه مناسب پیش رو دارند که دولت می‌تواند با بکارگیری سیاستهای درست از آنها به عنوان موتور حرکتی آینده سود ببرد: تأسیسات عظیم صنایع نظامی، صنایع ذغال سنگ و کشاورزی. این بخش‌ها در حال حاضر همگی به کمکها و سوبیسیدهای دولت متکی هستند و تازمانی که این سوبیسیدها برقرار است کسری موازنه پرداختها به صورت ناراحت کننده‌ای بر بودجه روسیه نگرانی‌های بزرگ این بود که روسیه در آستانه پاشیدگی ملی قرار گرفته است: نخست در دو زمینه بسیار روشن است: نخست در مشکد کردن کشور...، یکسال قبل یکی از دیگر معتقدند در قانون اساسی یک دموکراسی غیراصیل پیش‌بینی شده، بطوریکه در انتخابات گذشته گروههای محافظه‌کار و سنتی کمونیست و می‌گویند قانون اساسی جدید اقتداری بیش از اندازه به رئیس جمهوری اعطای کرده و براساس این قدرت و اختیارات بود که رئیس جمهوری بورش خشونت بار به پارلمان را هبری کرد. گروهی دیگر معتقدند در قانون اساسی یک دموکراسی غیراصیل پیش‌بینی شده، بطوریکه در انتخابات گذشته گروههای محافظه‌کار و سنتی کمونیست و می‌گویند قانون اساسی جدید اقتداری بیش از اندازه به رئیس جمهوری از همکاری با رئیس جمهوری او را در اجرای برنامه‌هایش فلک کنند به پارلمان راه یافتد. در میان مراکز قدرت روسیه امروز پارلمان در موضوعی ضعیف‌تر قرار دارد. بوریس فردوف وزیر سابق دارانی که ریاست جدایی از روسیه می‌رفت تا رفتارهای خشونت‌آمیز پیش گیرد چنگ و دندان نشان داد و سیاستی انتعاف ناپذیر در پیش گرفت.

تهدید اعتصابات کارگری اندره اسلوند یک اقتصاددان سوئدی می‌گوید بخش صنایع نظامی به تدریج از حلقه اقتصاد رویسی خارج شده دوم اینکه دست به تقویت پول

کمونیست که حکم عنقه را پیدا کرده‌اند توصیف می‌کند.

برخی از ناظران امور رویسی نظرات فدروف را به عنوان نظریاتی افراطی رد می‌کنند و می‌گویند پارلمان وظایف خود را به خوبی انجام می‌دهد، به تصویب قوانین مشغول است و از خرابکاری در اقدامات دولت پرهیز می‌کند.

وینستون چرچیل زمانی سیاستمداران کرملین را به سگهای بول داغی تشبیه کرد که در زیر یک فرش بجان یکدیگر افتداده‌اند و هر کس بخواهد از اوضاع آگاه شود می‌تواند گوشش ای از این فرش را کنار بزند، اما آگاهی از نتیجه نهانی این درگیری زمانی حاصل می‌شود که یکی از سگها مرده و یا در هم شکسته باشد.

پس از سقوط حزب خودکامه کمونیست، سیاستهای رویسی تا حدودی به سوی دموکراسی متعامل شده است ولی نوعی دموکراسی که در هیچ گروهه از جهان کسی نظری آنرا سراغ ندارد. وزیران گایینه، گروههای پارلمانی، ارتیشان، روسای محلی و مدیران صنایع علناً برای افزودن بر اقتدار خود تلاش می‌کنند. این تلاشها تا قبیل از انحلال پارلمان در سپتامبر سال گذشته به اوج خود نزدیک می‌شد ولی پس از آن همگان با حیرت مشاهده کردن که اوضاع به حال عادی بازگشته است.

عنصر اصلی در عادی شدن اوضاع سیاسی قانون اساسی جدید رویسی بود که در دسامبر سال گذشته طی یک نظرخواهی عمومی به تصویب رسید. در این قانون، دست کم در اصول، وظایف رئیس جمهوری، دولت و پارلمان مشخص شده است. گروهی از بدینسان می‌گویند قانون اساسی جدید اقتداری بیش از اندازه به رئیس جمهوری اعطای کرده و براساس این قدرت و اختیارات بود که رئیس جمهوری بورش خشونت بار به پارلمان را هبری کرد. گروهی دیگر معتقدند در قانون اساسی یک دموکراسی غیراصیل پیش‌بینی شده، بطوریکه در انتخابات گذشته گروههای محافظه‌کار و سنتی کمونیست و می‌گویند بیش از اندازه به رئیس جمهوری از همکاری با رئیس جمهوری او را در اجرای برنامه‌هایش فلک کنند به پارلمان راه یافتد. در میان مراکز قدرت روسیه امروز پارلمان در

موضوعی ضعیف‌تر قرار دارد. بوریس فردوف وزیر سابق دارانی که ریاست جدایی از روسیه می‌رفت تا رفتارهای خشونت‌آمیز پیش گیرد چنگ و دندان نشان داد و سیاستی انتعاف ناپذیر در پیش گرفت. شباهی پرسه می‌زند و هیچ کار مثبتی انجام نمی‌دهند، او پارلمان را مکانی برای ول گشتن اعضاً قدیمی حزب